

Paper Trails

Imagem: Aspecto exterior da fábrica de papel de Marianaia, Tomar © Renata Faria Barbosa.

La fábrica como laboratorio de memoria. Reflexiones sobre modelos participativos en la programación y rehabilitación arquitectónica. Los casos de São João da Madeira y Vale do Ave (Portugal)

Ángeles Layuno Rosas, Júlia Cristina Pereira de Faria, Jorge Magaz-Molina

Resumen: En su constante evolución el fenómeno patrimonial encuentra su sentido a través de interpretaciones plurales de la realidad. La fábrica como elemento de memoria representa un punto de encuentro de multiplicidad de narrativas y valores. Este estudio se centra en el paisaje industrial del noroeste portugués considerando los procesos postindustriales de las áreas geográficas de São João da Madeira y Vale do Ave. El primero representa un contexto de *fin de línea*, una actividad industrial que ha cesado. El otro presenta un contexto de resiliencia industrial combinado con otras casuísticas. En ambos casos se reflexiona críticamente sobre los procesos de refuncionalización y rehabilitación de los inmuebles en función de su respuesta a un modelo participativo. Como conclusión, se proponen ideas para una futura metodología de intervención y gestión del patrimonio industrial atento a la memoria del lugar.

Palabras clave: patrimonio industrial, fábrica, memoria, São João da Madeira, Vale do Ave

The factory as a memory laboratory. Reflections about participatory models in architectural programming and rehabilitation. The cases of São João da Madeira and Vale do Ave (Portugal)

Abstract: In its constant evolution, the heritage phenomenon finds its meaning through plural interpretations of reality. The *factory* as an element of memory represents a meeting point for a multiplicity of narratives and values. This study focuses on the industrial landscape of north-western Portugal considering the post-industrial processes of the geographical areas of São João da Madeira and Vale do Ave. The first case represents an *end-of-line* context, an industrial activity that has ceased. The other case studies a context of industrial resilience combined with other casuistries. In both cases, a critical reflection is made about the processes of adaptative reuse of the buildings based on their response to a participatory model. As conclusion, ideas are proposed for a future methodology of intervention and management of industrial heritage sensitive to the memory of the place.

Keywords: industrial heritage, factory, memory, São João da Madeira, Vale do Ave

A fábrica como laboratório de memória. Reflexões sobre modelos participativos na programação e reabilitação arquitectónica. Os casos de São João da Madeira e do Vale do Ave (Portugal)

Resumo: Na sua constante evolução, o fenómeno patrimonial encontra o seu significado através de interpretações plurais da realidade. A fábrica como elemento de memória representa um ponto de encontro de uma multiplicidade de narrativas e valores. Este estudo incide sobre a paisagem industrial do noroeste de Portugal, considerando os processos pós-industriais nas áreas geográficas de São João da Madeira e do Vale do Ave. A primeira representa um contexto de *fim de linha*, uma actividade industrial que cessou. O outro apresenta um contexto de resiliência industrial conjugado com outras casuísticas. Em ambos os casos, os processos de refuncionalização e reabilitação dos edifícios são analisados criticamente em termos da sua resposta a um modelo participativo. Em conclusão, são propostas ideias para uma futura metodologia de intervenção e gestão do património industrial atenta à memória do lugar.

Palavras-chave: património industrial, fábrica, memória, São João da Madeira, Vale do Ave

Introducción

Si el *patrimonio industrial* se compone de los restos de la cultura industrial que poseen un valor histórico, tecnológico, social, arquitectónico o científico, su interpretación y conservación debería ser abordada de manera integral (Instituto del Patrimonio Cultural de España, 2015)^[1]. La combinación de componentes técnicos (instalaciones, edificios, maquinaria, infraestructuras, procesos) y sociales (organización del trabajo, espacios sociales y deportivos, actividades extra-productivas), además de urbanos y arquitectónicos, se desnaturaliza con el cierre y abandono del bien industrial. Habitualmente las áreas industriales en receso se convierten en áreas de oportunidad para proyectos de *regeneración* urbana en que otros usos ocupan los espacios de los antiguos tejidos industriales, cuyos objetivos a menudo materializan los cambios de paradigma ligados a las sociedades postindustriales basadas en el consumo y las plusvalías culturales asociadas a operaciones de cambio de imagen. Y que este hecho entra en contradicción con la preservación del patrimonio y la identidad de los lugares en muchos casos. La ausencia de medidas de protección efectivas o de la reflexión sobre el *re-uso* durante el período que va desde la obsolescencia a la recuperación pueden resumirse en la desintegración tanto de los contextos que explican los procesos productivos e ideológicos que se articulan en cada período, como en la pérdida de integridad del propio bien, al tratarse en muchos casos de edificios desprotegidos que experimentan un proceso temporal de desgaste, ruina y alteraciones de su integridad formal y tipológica. En la fase de rehabilitación se corre el riesgo de descuidar tanto la compatibilidad de los nuevos usos programados con las necesidades y demandas reales de la comunidad, como que los criterios de rehabilitación empleados alteren sustancialmente elementos originales y características tipológicas, espaciales y constructivas de las preexistencias dignas de conservación, planteándose un difícil equilibrio entre conservación-transformación (Varagnoli 2006; Hernández Martíne, 2007; Layuno Rosa, 2012).

Las primeras experiencias en Cataluña han anticipado desde sus inicios los desafíos que deparaba el futuro respecto a la puesta en valor del legado industrial en un contexto territorial y de identidad (Galindo González y Sabaté, 2009). Es el caso, por ejemplo, del museo en red del *Museu Nacional de la Ciència i la Tècnica de Catalunya*. Tal como comenta Eusebi Casanelles:

[...] el museo trascendía fuera de sus paredes y consideraba todo el territorio como campo de actuación de su política. Con esto se pretendía que los elementos de la industrialización fueran lo más visibles posible, representasen un testimonio vivo de nuestro pasado y fuesen considerados por la población como parte del patrimonio cultural (1999: 55).

La visión holística y compleja de lo que significa

patrimonio industrial ha guiado, en este sentido, muchas de las intervenciones arquitectónicas y urbanísticas en Cataluña, como el proceso de recuperación del conjunto patrimonial de Ca l'Aranyò (2003-2009), del arquitecto Antoni Vilanova, con motivo de la creación de un nuevo *campus* universitario de la Universitat Pompeu Fabra (UPF) (Vilanova, 2021: 93).

La esencia del patrimonio (industrial)

Los bienes producto de la sociedad industrial integran actualmente una categoría patrimonial indiscutible, designada como *patrimonio industrial*, definición ya existente en diversos documentos de buenas prácticas (Cordeiro, 2009)^[2], utilizándose en este texto la definición avanzada por el documento *Los criterios conjuntos de ICOMOS-TICCIH para la conservación del Patrimonio industrial: Sitios, construcciones, áreas y paisajes*, que plantean una aproximación a la complejidad de esta categoría:

The industrial heritage (...) includes both material assets – immovable and movable – and intangible dimensions such as technical know-how, the organisation of work and workers, and the complex social and culture legacy that shaped the life communities and brought major organizational changes to entire societies and the world in general (ICOMOS-TICCIH, 2011: 2-3)^[3].

Se debe paralelamente mencionar que la *Carta de Cracovia* había ya avanzado una idea fundamental en el sentido de adjudicar al patrimonio valores mutables y dependientes de la interpretación de cada comunidad sobre su entorno, siendo así naturalmente la memoria colectiva un proceso importante para generar un conjunto de valores interpretativos y de gestión sobre el propio pasado (ICOMOS, 2000)^[4].

La propia *Carta de Nizhny Tagil sobre el Patrimonio Industrial* (TICCIH, 2003), ratifica claramente estos valores:

- vii. No deben escatimarse esfuerzos a la hora de asegurar la consulta y la participación de las comunidades locales en la protección y la conservación de su patrimonio industrial.
- viii. Las asociaciones y grupos de voluntarios desempeñan un importante papel en la catalogación de sitios, en promover la participación en la conservación industrial y en divulgar la información y la investigación. Por lo tanto, son actores indispensables en el teatro del patrimonio industrial (2003: 4)^[5].

Si el paisaje es un constructo cultural, y tiene que ver con la percepción del individuo y de la sociedad, el fin último de la valoración paisajística debería ser la comunidad receptora. Esta premisa permite establecer una comparación entre la visión objetiva y técnica del paisaje y los aspectos identificables e identitarios asumidos por las

sociedades que los habitan, que en última instancia, son los destinatarios, constructores y gestores de los paisajes, cuya esencia es siempre constituirse en organismos dinámicos y evolutivos (Zoido 2004).

Siguiendo las enseñanzas de David Lowenthal (2007) de fomentar la actitud participativa y creativa de los ciudadanos en relación con sus paisajes, se consideran por ello importantes las políticas de gestión del paisaje industrial desde la identidad local y social, fundadas no sólo en la exploración de su creciente valor económico y turístico sino también en la reafirmación de su dimensión afectiva o en la memoria colectiva. La dicotomía inherente al paisaje industrial entre lo visible y lo visitable se vincula en algunas contribuciones al carácter selectivo expresado en la lectura del paisaje cuando se trata de ensalzar imágenes referenciales parciales que excluyen otras realidades y paisajes contenidos en el mismo lugar, otras lecturas que informan de un proceso evolutivo a considerar.

Entroncando con estos argumentos, Paz Benito del Pozo y Pablo Alonso han señalado cómo habitualmente se crean discursos interpretativos que solo sirven para los visitantes, generalmente ajenos a la interpretación de las comunidades sobre su propio entorno:

In many cases the emphasis placed on the monumental and on the economic potential of industrial heritage, to the detriment of its dialectical relationship with place identity and memory, has led to passivity and even rejection of projects among residents of local communities. In turn, this rather unenthusiastic attitude of the local populace undermines the primary aims of economic regeneration and development in a vicious circle in which millions of euros in investment are at risk (2012: 461).

El concepto de *re-remembering* (Mistzal 2003; Gordfarb 2016), según el cual el *pasado* es un campo abierto en el que en todo momento se pueden rescatar memorias perdidas para responder a las necesidades del presente, es de gran relevancia para el caso del patrimonio industrial. Sobre todo, cuando el fenómeno de la industria es aún muy reciente, con memorias aún vivas por parte de las comunidades implicadas, donde cohabitan los antiguos trabajadores, nuevas generaciones que buscan otra identidad, y agentes externos que miran el paisaje según sus propios valores.

Las sociedades actuales se enfrentan a un futuro incierto (Hartog 2013) donde la memoria paradójicamente nunca ha sido tan importante como lo es hoy (Nora 1996; Mistzal 2003; Connerton 2009). Todo ello responde a un sentimiento de pérdida que está en la raíz de la intervención patrimonial de carácter conservativo, frente a la idea de *patrimonio* como proceso de construcción de identidades, basado en la transmisión de la memoria directamente entre generaciones, como ocurre en las sociedades tribales, en las que la transmisión de la tradición se mantiene

como un proceso activo, en mayor o menor grado de transformación. Frente a los discursos tradicionales, para el *Authorized Heritage Discourse*, el patrimonio debe ser un hecho multidimensional, dependiente de una negociación de significados y valores, mediante la creación de la memoria (*memory making*) como construcción social y cultural (Smith 2006). El *patrimonio*, como afirma Smith, no lo es simplemente porque posea un valor intrínseco, sino por los significados que le otorga una sociedad, por los significados y valores que se atribuyen a artefactos, edificios, prácticas culturales, etc.

La *fábrica*, por tanto, se presenta como un espacio de significados en el que debería encuadrarse una lectura más extensa y multidisciplinar pues representa un escenario de negociaciones sobre los valores del patrimonio, y desde esta premisa debería repensarse su destino, su programación y los consecuentes criterios de intervención en cuanto a su pertinencia de conservación hacia el futuro de las comunidades. Paradójicamente, la arquitectura industrial, en calidad de espacio laboral y social, es muchas veces excluida del proceso de memoria, convirtiéndose en un contenedor matérico y vacío donde imponer narrativas ajenas a la comunidad receptora. Aparte las cuestiones obvias sobre el discurso histórico del edificio en términos arquitectónicos, surge igualmente una paradoja en la conservación ¿Cómo conservar la intangibilidad? ¿Cómo conservar un antiguo espacio de trabajo donde la maquinaria, los procesos industriales y las relaciones y memorias individuales y colectivas han desaparecido? O, por otro lado, ¿cómo nos aproximamos a un proceso industrial que acaba de cesar, dejando huellas materiales más visibles? Estos elementos no son meros objetos para la construcción de un discurso histórico interpretativo creado por los agentes con poder de decisión, generalmente con un contenido seleccionado que apunta a una visión nostálgica de los logros y características positivas de ese mismo pasado, y concebido esencialmente para atraer a visitantes (Schouten 1997). Los *espacios-memorial*, por el contrario, posibilitan recordar determinado pasado, sobre todo en comunidades donde la actividad industrial es aún una memoria reciente, mediante la conexión afectiva a los objetos o contenidos de un espacio industrial, a través de la técnica del *remembering* (Mistzal 2003), donde el primer objetivo no es la atracción de visitantes sino permitir una experiencia individual y social, que esos sean espacios de transmisión de memorias a nuevas generaciones, empleando diferentes metodologías de mediación, entre ellas la actividad artística.

¿Y qué significa *fábrica*? ¿Hablamos de *institución o materialidad*? El *lugar*, el escenario donde se manejan las relaciones laborales y sociales, es muy complejo para ser representado por un *locus* definido arquitectónicamente. Es esta la dirección que apunta Julián Sobrino en su artículo La Fábrica como espacio simbólico (Sobrino 2010), en el que hace un interesante análisis que va de la fábrica como contenedor de relaciones laborales hasta el *espacio de trabajo sin lugar de trabajo* (2010: 523).

La conservación del paisaje industrial del noroeste portugués: intervenciones en las áreas de São João da Madeira y Vale do Ave

El noroeste portugués es un área de gran extensión que se muestra como un tejido urbanizado continuo y disperso de ocupación ocasional (Portas 1986). Se trata de una zona que ha sido colonizada por numerosos procesos de industrialización entrelazados entre sí desde mediados del siglo XIX (Alves 1999; Cordeiro 1999; Mendes y Fernandes 2002). Actualmente se entiende como una gran periferia de escala nacional que parte del centro histórico de Oporto hasta límites geográficos imprecisos que exceden además la dualidad rural/urbano (Domingues 2003) [Figura 1]. A partir de esta premisa, las transformaciones físicas del territorio provocadas por la actividad industrial permiten adoptar un enfoque metodológico basado en diferentes escalas, del elemento al territorio; completando este enfoque con el análisis transversal que brinda la necesidad de dar una visión social y una dimensión intangible del paisaje creado por la industria. Así, se confirma la hipótesis de la existencia de una cultura industrial, entendida como un campo de relaciones sociales, percepciones, representaciones, identidad y memoria del territorio que se entremezcla con los restos físicos de la industria y el trazado de las poblaciones nacidas del impulso industrial. Un paisaje que muestra, en la actualidad, una correlación de continuidades y discontinuidades, entre fenómenos industriales ya extinguidos, como el ejemplo de la empresa

Oliva, vinculada a la ciudad de São João da Madeira, y casos que aún mantienen su actividad como el área del Vale do Ave, considerada como un *continuing landscape* (Stuart 2012: 83), toda vez que la principal actividad, la industria textil, sigue existiendo como dinámica económica y social en este paisaje, desde la tradición del trabajo del lino hasta su evolución bajo procesos de mecanización de la producción textil.

São João da Madeira: Fábrica Oliva

El complejo industrial que actualmente forma la antigua fábrica *Oliva* se encuentra a 40 kilómetros al sur de Oporto, en la ciudad de São João da Madeira, perteneciente al *distrito* de Aveiro, e integrado en el Área Metropolitana do Porto. La ciudad de São João da Madeira ha creado una imagen casi mítica de lugar de trabajo por su especialización en algunos sectores productivos, como el caso de la producción de sombreros, y también como imagen de marca de sitio industrial (Estanque 1999).

La empresa *Oliva*, así conocida, ha sido una de las empresas más relevantes en el panorama industrial portugués del siglo XX, debido a la construcción de una imagen singular no sólo por sus modernos edificios icónicos, sino también por la publicidad de sus productos, principalmente en lo que respecta a las máquinas de coser (Custódio 2005) e iniciativas socioculturales para los empleados.

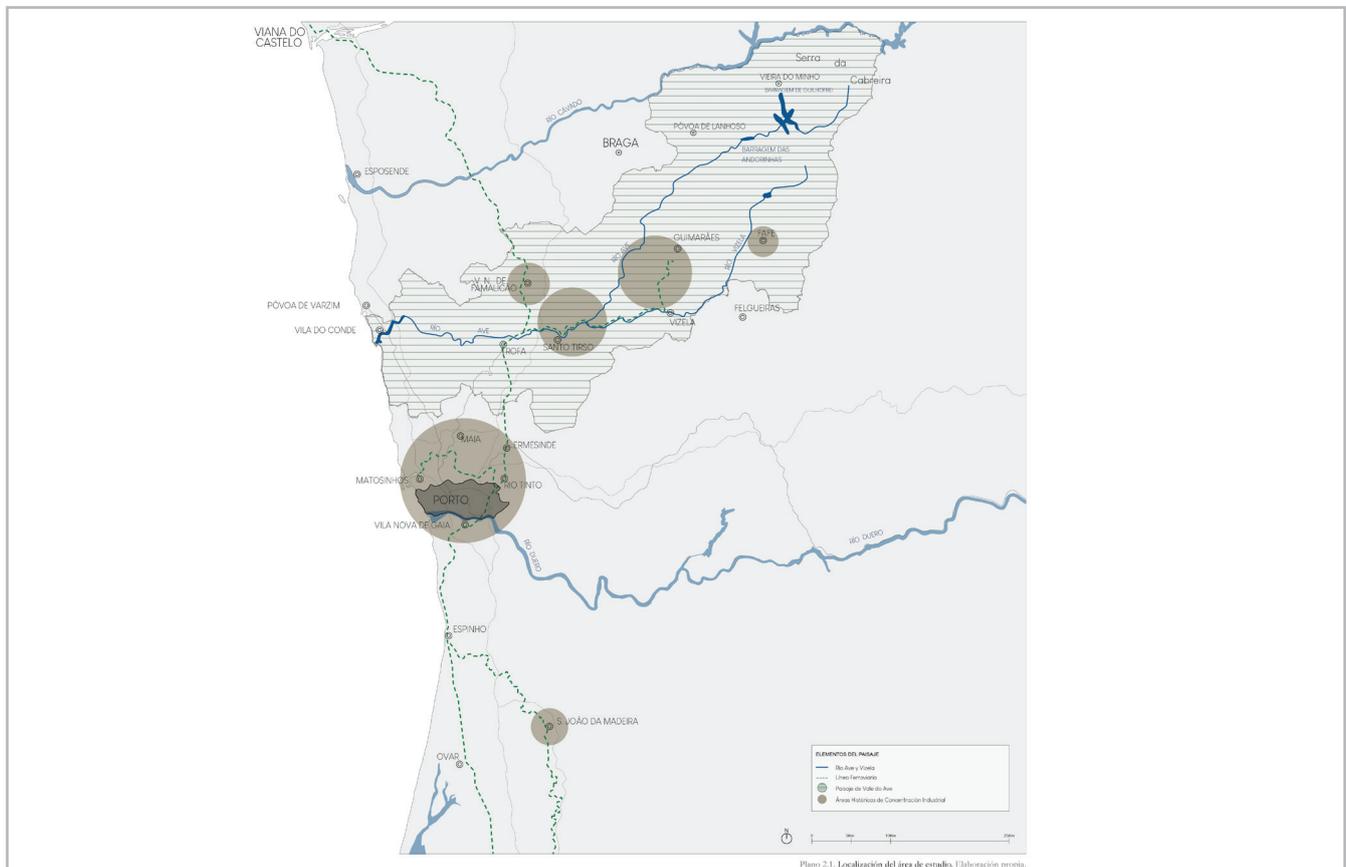


Figura 1.- Plano con localización de los principales centros productivos del NW portugués (Elaboración: Júlia Faria).

La empresa nace en el año 1925 con la designación de *Oliveira, Filhos & Cª, Lda*, fundada por António José Pinto de Oliveira, dedicada a productos y componentes de fundición. En el año 1948 empieza la producción de las máquinas de coser *Oliva*. En esta nueva fase de producción, junto al núcleo primitivo, se construye un nuevo conjunto diseñado por el estudio ARS Arquitectos (Marcelo 2011) ejecutado en la década siguiente. La ampliación destaca por la calidad formal y compositiva, siendo catalogado en el Registro Docomomo Ibérico^[6] y también inventariado en la base de datos de la Direção-Geral do Património Cultural [Figuras 2 y 3]. La empresa cerraría definitivamente en el año 2010, siendo adquirida por el Ayuntamiento de la localidad.



Figura 2.- Vista de las diferentes etapas de los edificios del complejo fabril Oliva. A la izquierda las naves construidas entre 1925 y 1948 y al fondo los edificios de los años 50 (Fotografía: Júlia Faria)



Figura 3.- Fachada del nuevo edificio de oficinas. 1950-1960 (Fotografía: Júlia Faria).

Con casi un siglo de historia y convertida en un equipamiento municipal, la fábrica *Oliva* es hoy un espacio multifuncional. En 2010 se llevan a cabo dos proyectos de intervención: uno en el edificio del año 1950, destinado a espacio museológico y centro recepción de visitantes dentro de la estrategia turística de la región para potenciar la visita a espacios industriales^[8]; el otro, basado en el proyecto de rehabilitación para *Welcome Center Torre de*

Oliva y Oliva Creative Factory, comprende los dos edificios de la ampliación de 1954, y desarrolla un programa inicial de adaptación de las preexistencias a un centro de industrias creativas [Figura 4], a un espacio cultural y de creación artística y a un museo municipal, el *Centro de Arte Oliva*, dedicado al Arte Contemporáneo y al Art Brut, además de talleres artísticos y espacios para fundaciones culturales. La intervención consistió en labores de restauración de la envolvente y sustitución de la cubierta, demoliciones internas para adaptación de los espacios a las nuevas funciones y circulaciones, respetando al máximo la espacialidad preexistente y trabajando bajo el criterio de reversibilidad, además de conservar y musealizar los hornos *in situ* y parte de los *graffitis* producto de su etapa de abandono.



Figura 4.- Espacio de trabajo empresarial y de industrias creativas. 2019 (Fotografía: Júlia Faria)

El proyecto *Welcome Center Oliva* se ha planteado como una unidad diferenciada del proyecto *Oliva Creative Factory*. La intervención arquitectónica, en este caso más visible que la anterior, ha sido efectuada en el antiguo edificio administrativo por parte de ARS Arquitectos, incluyendo la *Torre Oliva*, acondicionada como centro de visitantes, un espacio museológico sobre la historia de la Fábrica Oliva [Figura 5], y, posteriormente, un espacio museológico, el *Museu do Calçado*, inaugurado en el año 2016.



Figura 5.- Espacio expositivo sobre la historia de la fábrica Oliva en el Welcome Center Oliva (Fotografía: Júlia Faria).

Vale do Ave: *Fábrica de Fiação e Tecidos de Santo Thyrso*

Vale do Ave es un territorio donde la industria textil ha tenido bastante importancia como uno de los principales sectores económicos. Sin embargo, la industria textil fue en el siglo XIX y también en gran parte del siglo XX, una actividad complementaria compartida con la agricultura (Domingues y Marques, 1987), tratándose de complejos fabriles construidos en un contexto rural que reflejan una ocupación territorial dispersa.

En Val do Ave convive la continuidad de la industria textil con fenómenos de *resiliencia industrial* (Silva, 2012) en términos también *arquitectónicos*, como es la nueva ocupación empresarial de antiguos espacios de producción textil materializada en ejemplos como la *Empresa Têxtil Eléctrica*. En estos casos, la ocupación que resulta programática y formal posee un escaso impacto con respecto a la preexistencia.

No obstante, si la subsistencia de la producción textil en el territorio marca un fenómeno de *resiliencia industrial*, por otra parte este paisaje presenta en paralelo el final de la fase histórica de la primera industrialización, con el cierre de las grandes empresas de ese periodo registrado en los últimos años. Como consecuencia, edificios abandonados han sido colonizados por la naturaleza, como los casos de la *Fábrica da Abelheira* o la *Fábrica de Sedas Vizela*, ubicada en una de las orillas del río Vizela, que nos aproxima al tema de la ruina pintoresca ligada a su decadencia (Edensor, 2005).

Por otro lado, el cese de la actividad en los últimos años se ha traducido en la masiva rehabilitación de las industrias textiles históricas del municipio de Santo Tirso, aspirantes a la revitalización económica del área mediante la instalación de programas de ámbito comercial o industrial, produciéndose casos paradigmáticos de buenas prácticas de intervención arquitectónica en diálogo con la preexistencia, como la antigua *Fábrica de Fiação e Tecidos do Rio Vizela*, o, por el contrario, la cuestionable adaptación de la antigua *Arco Têxteis* a diversos espacios comerciales. La administración pública ha adquirido inmuebles, sobre todo localizados en los centros urbanos tradicionales, poniendo énfasis en la utilización de fondos comunitarios y llevando a cabo políticas de regeneración urbana enfocadas a la innovación y creatividad. En este sentido, en las últimas décadas, en la ciudad de Guimarães, se han realizado rehabilitaciones como la *Casa da Memória* o el *CAAA - Centro para os Assuntos da Arte e Arquitectura*; o en el caso del municipio de Santo Tirso, la *Fábrica de Santo Thyrso*, con programación mixta, cultural y empresarial. Desde finales de la década de 1980, la tendencia museística desarrollada por todo el noroeste portugués se materializa en la única experiencia de un museo industrial en Vale do Ave, el *Museu da Indústria Têxtil da Bacia do Ave* (Cordeiro 1997), creado en el año 1987 y todavía activo.

El actual distrito cultural denominado *Fábrica de Santo Thyrso*, se ubica en el antiguo espacio de la *Fábrica de Fiação e Tecidos de Santo Thyrso*, junto al río Ave, fundada en 1898 en el contexto de la afirmación de Vale do Ave como una de las regiones más importantes en el desarrollo industrial del norte de Portugal desde mediados del siglo XIX (Cordeiro 1992; Olaio 2002) [Figura 6]. El núcleo primitivo data de finales de siglo XIX e inicios del siglo XX y presenta una espacialidad diáfana con fachadas con vanos de considerables dimensiones, debido a las necesidades lumínicas del espacio productivo. La organización espacial de los edificios productivos, se adscribe a un modelo de nave de desarrollo horizontal, de una sola planta con cubierta en *shed*. La nave sureste, dedicada a los telares, fue el primer núcleo, y en ella se localiza la central termoeléctrica, seguida de la nave de hilado, al norte. En las ampliaciones efectuadas en el siglo XX, sobre todo en las décadas de 1940-1950, es visible el lenguaje promovido por el Estado Novo.



Figura 6.- Vista área del complejo, hacia 1950 (n/a. Archivo del Museu Abade Pedrosa).

Cesada la actividad, en la primera década de nuestro siglo, la fábrica fue adquirida por el Ayuntamiento para emprender un proyecto de recuperación como *Quarteirão Cultural e Industrial Fábrica de Santo Thyrso*, a través de la obtención de fondos comunitarios QREN (*Quadro de Referência Estratégico Nacional*), que posibilitaron llevar a cabo una progresiva intervención patrimonial y urbanística, iniciándose las obras de rehabilitación en el año 2008. En 2011 se iniciaron los trabajos de regeneración urbana del frente fluvial, a través del programa "Asociación para la Regeneración Urbana" [Figura 7], además de la creación de la *Nave Cultural, Centro de Interpretación* y espacios comerciales. En 2012, aparece la *Incubadora "iMOD, Inovação e Design"*, iniciativa enmarcada en el desarrollo de un clúster de industrias creativas para la región norte de Portugal, iniciado en 2009 (Guerra 2013). A este programa se añaden oficinas, un centro de interpretación, espacios multifuncionales, espacios comerciales y para empresas [Figura 8].



Figura 7.- Vista del ajardinamiento hacia el río (Fotografía: Júlia Faria).



Figura 9.- Fachada principal de la fábrica (Fotografía: Júlia Faria)

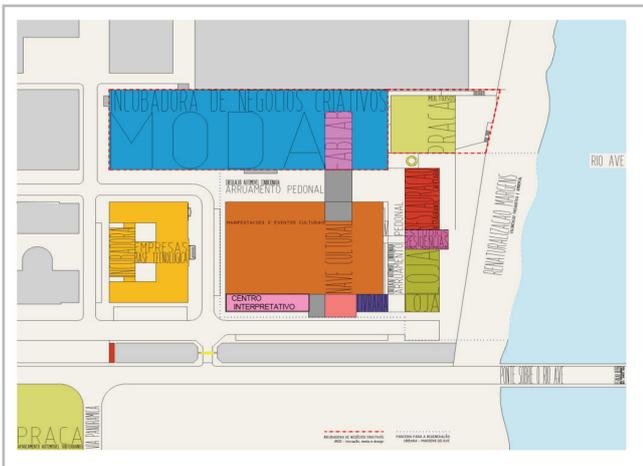


Figura 8.- Programa. Memoria descriptiva del proyecto.



Figura 10.- Un aspecto de la intervención como estratigrafía de soluciones (Fotografía: Júlia Faria).

En su conjunto, la intervención llevada a cabo en los diferentes espacios sigue el criterio de mantener la espacialidad original en la medida de lo posible, recuperando o sustituyendo los materiales degradados por otros de igual naturaleza y técnica original, o adoptando otros nuevos pero armónicos si las nuevas condiciones funcionales lo requieren, a la vez que generando nuevos espacios contenedores basados en un minimalismo formal de estética industrial, bajo el criterio de la reversibilidad y de la diferenciación de la propia intervención, manteniéndose en cualquier caso los elementos constructivos más significativos de la antigua nave como su estructura de pilares metálicos [Figuras 9 y 10]. El proyecto de la nave cultural, el espacio más destacado en cuanto a la espacialidad singular marcada por la métrica de los pilares y los vanos de considerables dimensiones presenta un enfoque formal basado en la instrumentalización de las texturas, materiales y aspectos lumínicos industriales como elementos que potencian la calidad arquitectónica de los espacios rehabilitados generalmente para usos culturales.

Discusión. Consideraciones sobre los procesos de memoria en los dos casos de estudio

La conexión entre memoria, patrimonio y paisaje se ha producido de maneras diversas en los ejemplos estudiados. En el caso de São João da Madeira existe una convergencia de valores positivos con respecto al pasado industrial de la ciudad por parte de los diferentes grupos identitarios [Figura 11], como sucede en la *Fábrica Oliva*. Sin embargo, el proyecto de intervención patrimonial podría entenderse en algunos puntos como una mera actuación formal sobre el espacio de la preexistencia, por ejemplo en el caso de la musealización de algunos de los hornos, ambigua entre la memoria del trabajo o la mera estética. Aun así, podemos afirmar que la recuperación de la *Fábrica Oliva* plantea un modelo próximo a la idea de fábrica como *laboratorio de memoria* y como espacio de confrontación de diversas narrativas, superando el hecho de musealizar la historia del lugar, al presentarse como un nuevo núcleo para re-pensar el futuro funcional del territorio industrial en decadencia, única condición para su subsistencia.



Figura 11.- Entrevista a los antiguos trabajadores de la fábrica Oliva (Fotografía: Júlia Faria)

La inserción en el programa funcional de las industrias creativas es también en este caso sustancialmente diferente del caso de la antigua *Fábrica de Fiação e Tecidos de Santo Thyrsó*, dado que la implementación de las industrias creativas ha tenido un éxito considerable en el primero de los casos, debido tanto al contexto en que se produce como al apoyo y gestión de la *Oliva Creative Factory* como parte de una estrategia de revitalización económica extensible a todo el municipio.

Con respecto a Vale do Ave, la industria textil contemplada por los habitantes de Vale do Ave como recurso y como problema ante el desempleo ocasionado por el cierre de antiguas fábricas, al tiempo que surgen nuevas industrias tecnológicas, nuevos modelos de producción. Este hecho se refleja, por ejemplo, en la pasividad que las comunidades locales muestran hacia las ruinas industriales que conectan el paisaje con un pasado industrial aún por resolver en términos de memoria colectiva. No existe en este caso una discusión sobre los espacios arquitectónicos obsoletos resultantes de fases previas de industrialización con el objetivo de su conservación.

No obstante, la situación en Vale do Ave se caracteriza por su heterogeneidad, como se ha apuntado, pues contempla patrimonio en ruinas, acciones de rehabilitación recientes, incluyendo programas para nuevas fábricas textiles y procesos de *resiliencia industrial*, con su impacto económico, territorial y paisajístico en la región. De este modo, Vale do Ave es un modelo de paisaje industrial pero también postindustrial, por tanto, su dinamismo debe convivir con su protección patrimonial. El paisaje del Vale do Ave como construcción cultural plantea por ello una interesante reflexión sobre la identidad a partir del intercambio, a veces no coincidente, entre las diferentes miradas de los grupos que habitan y visitan el territorio.

La estrategia desarrollada en la regeneración del espacio de la antigua *Fábrica de Fiação e Tecidos de Santo Thyrsó*, con el objetivo de crear nuevas dinámicas urbanas, sociales y económicas, presenta algunas debilidades, poniendo en entredicho la adopción masiva del concepto de industrias creativas como modelo-milagro de revitalización urbana. Por un lado, el acceso a fondos estructurales cuyo foco

reside en la creación de infraestructuras, la ausencia de un plan de financiación a largo plazo para el mantenimiento de las empresas y, por otro lado, la insuficiencia de redes financiadas que permitan que las empresas integren mercados emergentes, engendran la debilidad del programa. Además, como comenta Mariana Rei, estas *fábricas creativas* no generan beneficios a las comunidades y tampoco se entiende que puedan ser un modelo válido para la sostenibilidad patrimonial de este paisaje (Rei 2016).

Se considera, por otra parte, que la intervención patrimonial debe abarcar no sólo el espacio productivo, sino todo el entorno urbano que formaba parte de la empresa, como el barrio obrero, la villa del director, en un intento de recuperación integral. Este concepto, y considerando el paisaje industrial como dependiente de la complejidad del territorio, se ve reflejado como ejemplo de buenas prácticas en diversas experiencias internacionales, como las desarrolladas en la Cuenca del Ruhr (Ebert 2012).

Conclusiones. Una aproximación a nuevas directrices

Lo expuesto con anterioridad permite reflexionar sobre futuros procedimientos de restauración y conservación de los bienes industriales que aspiren no a la congelación de situaciones, sino a la transformación dinámica de la arquitectura y los paisajes; una transformación sostenible y cuidadosa, donde sea posible la participación de las comunidades y sus necesidades específicas, según los fenómenos patrimoniales identificados.

Son necesarias investigaciones en el campo arquitectónico, nuevas ideas para abordar el espacio como expresión de la memoria más allá de las teorías de intervención ya establecidas. La arquitectura industrial puede constituirse en un *laboratorio de memoria*. El término *conservación* unido al de memoria supera la dimensión física o material para alcanzar el ámbito de los universos simbólicos, y, por tanto, es susceptible de abarcar acciones que pueden oscilar entre los planes y proyectos urbanos y arquitectónicos, hasta intervenciones artísticas, materiales o inmateriales, o modelos de gestión participativa. Las prácticas artísticas como reveladoras de memorias, o los testimonios de antiguos trabajadores en las decisiones de la supervivencia (o de destrucción) patrimonial son decisivas, además de los agentes directamente implicados en la protección legal y gestión de la conservación, como catalizadores de narrativas complementarias. La continuidad con la actividad industrial y la alianza de ésta con actividades de I+D+i podrían servir como catalizador social y de formación de nuevos grupos de interés, asimilando a los sitios industriales la memoria y la identidad como un espacio de convergencia proactivo y productivo para la continuidad del patrimonio textil.

Es necesario considerar que el modelo culturalista y creativo no es la única salida para el re-uso. También

es conveniente promover la preservación en el uso y el fomento de la conservación de las culturas de la industria, que superen los bienes inmuebles o tangibles. Muy a menudo las aproximaciones patrimoniales que se hacen excluyen los aspectos intangibles, más difusos o perdidos, por la capacidad de resistencia de las estructuras arquitectónicas, urbanas o del paisaje. Los ciclos productivos y las relaciones sociales deben ser reconstruidas, pero no fosilizadas, procurando la convivencia de la interpretación del pasado con la nueva realidad física y social del presente.

Notas

- [1] INSTITUTO DEL PATRIMONIO CULTURAL DE ESPAÑA (2015). *Plan Nacional de Patrimonio Industria* (Revisión 2015). IPCE. Disponible en <https://www.culturaydeporte.gob.es/planes-nacionales/dam/jcr:88a504bd-a083-4bb4-8292-5a2012274a8c/04-maquetado-patrimonio-industrial.pdf>
- [2] El referido *Plan Nacional de Patrimonio Industrial* (IPCE, 2011) y naturalmente la *Carta de Nizhny Tagil sobre el Patrimonio Industrial* (TICCIH, 2003).
- [3] ICOMOS-TICCIH (2011). *Principios de Dublín sobre el Patrimonio Industrial*. ICOMOS-TICCIH. Disponible en <http://ticcih.es/criterios-conjuntos-de-icomos-ticcih-para-la-conservacion-del-patrimonioindustrial/>
- [4] ICOMOS (2000). *Carta de Cracovia. Principios para la Conservación y Restauración del Patrimonio Construido*. Disponible en <https://ipce.culturaydeporte.gob.es/dam/jcr:b3b6503d-cf75-4cb0-adaf-226740ebd654/2000-cartacracovia.pdf>
- [5] TICCIH (2003). *Carta Nizhny Tagil sobre el Patrimonio Industrial*. TICCIH. Disponible en <https://ticcih.org/wp-content/uploads/2013/04/NTagilSpanish.pdf>. Véase Apartado 4 – protección legal.
- [6] Los edificios de la Fábrica Oliva trazados por ARS Arquitectos (Cunha Leão, Fortunato Cabral y Morais Soares) en colaboración con Fernando Campos y construidos entre 1950 y 1960, forman parte del catálogo de Docomomo Ibérico (<https://docomomoiberico.com/pt-pt/edificios/fabrica-oliva/>).
- [7] <https://www.patrimoniocultural.gov.pt/pt/patrimonio/itinerarios/arquitetura/12/>
- [8] El primer proyecto, de Maria João Leite, es de 2010, denominado Oliva Creative Factory. El actual *Centro de Arte Oliva*, espacio expositivo de arte, también de Maria João Leite, fue inaugurado en 2013, con la denominación inicial de *Núcleo de Arte Oliva*. A partir de 2019, presenta el nombre actual. Otro proyecto, el *Welcome Center Torre da Oliva*, de Susana Barata, fue inaugurado en 2012, en otro edificio del polígono industrial, donde se sitúa el museo sobre Oliva, así como el *Museu do Calçado*, de la misma arquitecta, inaugurado en 2016.
- [9] El *Centro de Arte Oliva* fue creado por el Ayuntamiento de S. João da Madeira como programa cultural a incluir en la reconversión de las antiguas instalaciones de Oliva. Se inauguró en 2013 con la denominación *Núcleo de Arte da Oliva*, presentando a partir de 2019 el nombre actual.
- [10] Actuaciones de revitalización, mejora y recualificación de las márgenes del río Ave en la ciudad de Santo Tirso, englobando diversas áreas del municipio.

Referencias

- ALVES, J. F. (1999). *Fiar e tecer - uma perspectiva histórica da indústria têxtil a partir do vale do Ave*. Vila Nova de Famalicão: Câmara Municipal de Vila Nova de Famalicão. Disponible en <http://hdl.handle.net/10216/9308>.
- BENITO DEL POZO, P. y ALONSO GONZÁLEZ, P. (2012). "Industrial heritage and place identity in Spain: From monuments to landscapes", *Geographical Review*, 102 (4): 446-464.
- CASANELLES, E. (1999). "El patrimonio industrial en Cataluña", *Artigrama*, 14: 49-63.
- CONNERTON, P. (2009). *How modernity forgets*. Cambridge: Cambridge University Press.
- CORDEIRO, J. L. (2009). "O património industrial e as novas Cartas Patrimoniais", *Arqueologia Industrial*, 1-2: 73-97.
- CORDEIRO, J. L. (1999). *Exposição de Arqueologia Industrial - Um século de Indústria do Norte 1834-1933*. O Génio dos Engenhos. Oporto: Associação Industrial Portuense.
- CORDEIRO, J. L. (1997). "Museu da Indústria Têxtil da Bacia do Ave: um Museu para um território". *Arqueologia Industrial*, 1-2(I): 165-175.
- CORDEIRO, J. L. (1992). "Indústria e paisagem na Bacia do Ave", *Santo Tirso Arqueológico*, (2): 48-62. Disponible en: <http://mmap.cm-stirso.pt/wp-content/uploads/2017/07/santotirso-5.pdf>.
- CUSTÓDIO, J. (2005). "La industria portuguesa durante la época del Movimiento Moderno (1925-1965)". En *La arquitectura de la industria, 1925-1965*. Registro del Docomomo Ibérico, García Braña, C., Landrove S. y Tostões, A. (eds.). Barcelona: Fundación Docomomo Ibérico, 14-35.
- DOMINGUES, Á. (2003). "Património Industrial e Requalificação Urbana". En *Reconversão e Musealização de espaços industriais*, Sampaio, M. (ed.). Oporto: Associação para o Museu da Ciência e Indústria, 121-130.
- DOMINGUES, Á. y MARQUES, T. (1987). "Produção industrial, reprodução social e território – materiais para uma tentativa de abordagem do Médio Ave", *Revista Crítica de Ciências Sociais*, 22: 125-144.

- EBERT, W. (2012). "Industrial Heritage Tourism". En *Industrial Heritage Re-tooled. The TICCIIH guide to Industrial Heritage Conservation*, Douet, J.(ed). Lancaster: Carnegie Publishing y TICCIIH, 201-206.
- EDENSOR, T. (2005). *Industrial Ruins, Space, Aesthetics and Materiality*. Oxford: Berg.
- ESTANQUE, E. (1999). *Classe e comunidade num contexto em mudança: práticas e subjectividades de uma classe em recomposição: o caso do operariado do calçado em S. João da Madeira* (tesis doctoral no publicada). Coimbra: Universidade de Coimbra. Disponible en: <http://hdl.handle.net/10316/481>.
- GALINDO GONZÁLEZ, J.y SABATÉ, J. (2009). "El valor estructurante del patrimonio en la transformación del territorio". *Apuntes*, 1 (XXII): 20-33. Disponible en <http://www.scielo.org.co/pdf/apun/v22n1/v22n1a03.pdf>.
- GORDFARB, J. (2016). "Against memory". En *Routledge International handbook of memory studies*, Tota, A. L. y Hagen, T. (eds.). London: Routledge, 53-64.
- GUERRA, P. (2013). "Cluster das Indústrias Criativas do Norte de Portugal". *Revista da Faculdade de Letras – Universidade do Porto*, III (2): 249-268. Disponible en: <https://ojs.letras.up.pt/index.php/geografia/article/view/1271>.
- HARTOG, F. (2013). *Regimes de Historicidade. Presentismo e experiências do tempo*. São Paulo: Autêntica.
- HERNÁNDEZ MARTÍNEZ, A. (2007). "El reciclaje de la arquitectura industrial". En *Patrimonio Industrial y la Obra Pública*, Biel Ibáñez, P. (ed.). Zaragoza: Gobierno de Aragón. Consejería de Educación, Cultura y Deporte, 29-52.
- LAYUNO ROSAS, Á. (2012). "Fábricas modernas y paisajes de la industria en la periferia de Madrid. Del desarrollismo a la recuperación patrimonial". En *Paisajes culturales. Patrimonio industrial y Desarrollo Regional*, Álvarez Areces, M. Á. (ed.). Gijón: 359-366.
- LOWENTHAL, D. (2007). "Living with and looking at landscape". *Landscape Research*, 32(5): 637-659.
- MARCELO, P. (2011). *Oliva, memórias de uma marca portuguesa*. Lisboa: Tinta da China.
- MENDES, J. A. y FERNANDES, I. I (eds.) (2002). *Património e Indústria no Vale do Ave*. Vila Nova de Famalicão: ADRAVE.
- MISTZAL, B. (2003). *Theories of social remembering*. Philadelphia: Open University Press.
- NORA, P. (1996). *Realms of memory: The construction of the French past* (vol. I). New York: Columbia University Press.
- OLAIO, N. (2002). "A indústria têxtil de Santo Tirso". En *Património e Indústria no Vale do Ave*, Mendes, J. A. y Fernandes, I. (eds.). Vila Nova de Famalicão: ADRAVE, 390-405.
- PORTAS, N. (1986). "Modelo territorial e intervenção no médio Ave". *Sociedade e Território*, (5): 8-13.
- REI, M. (2016). *Do operário ao artista: Uma etnografia em contexto industrial no Vale do Ave*. Oporto: Le Monde Diplomatique y Deriva Editores.
- SCHOUTEN, F. (1997). "Heritage as Historical Reality". En *Heritage, Tourism and Society*, Herbert, D. (ed.). Londres: Pinter, 21-31.
- SILVA, E. G. (2012). "Atividade Económica, Emprego e Desemprego". En *Ao cair do pano: sobre a formação do quotidiano num contexto (des)industrializado do Vale do Ave*, Pereira, J. V. B. (ed.). Guimarães: Afrontamento, 103-39.
- SMITH, L. (2006). *Uses of Heritage*. Oxon: Routledge.
- SOBRINO, J. (2010). "La Fábrica como espacio simbólico". En *Patrimonio Industrial y Paisaje*, Álvarez Areces, M. Á. (ed.). Gijón: CICEES, 517-524.
- STUART, Iain (2012). "Identifying industrial landscapes". En *Industrial heritage re-tooled. The TICCIIH guide to Industrial Heritage Conservation*, Douet, J. (ed.). Lancaster: Carnegie Publishing y TICCIIH, 48-62.
- VARAGNOLI, C. (2006). "La restauración de la arqueología industrial en Italia". En *Actas del IV Congreso Internacional "Restaurar la Memoria. Arqueología, Arte y Restauración"*, Rivera Blanco, J. (ed.). Valladolid: Junta de Castilla y León, 251-274.
- VILANOVA OMEDAS, Antoni (2021). "Intervenir en patrimonio industrial urbano: dialogar con el entorno". En *Aproximaciones contemporáneas el paisaje urbano*, Layuno Rosas, Á. y Acosta Collazo, A. (coords). Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, 91-106.
- ZOIDO NARANJO, F. (2004). "El paisaje, patrimonio público y recurso para la mejora de la democracia". *PH, Boletín de Instituto Andaluz de Patrimonio Histórico*, 50: 66-73.

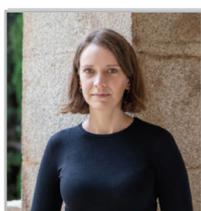
Autor/es**Ángeles Layuno Rosas**
angeles.layuno@uah.es

Escuela de Arquitectura de la Universidad de Alcalá

<https://orcid.org/0000-0002-8802-7480>

Ángeles Layuno es Profesora Titular de la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Alcalá y coordinadora del grupo de investigación Arquitectura, Historia, Ciudad y Paisaje. Sus investigaciones sobre el paisaje y patrimonio industrial se han traducido en la dirección de proyectos y contratos de investigación competitivos, congresos y publicaciones, entre estas *Patrimonio Industrial en las Periferias Urbanas* (2016), *La Ciudad del Turismo: Arquitectura, patrimonio urbano y espacio público* (2020), y *Madrid, capital industrial del INI, Arquitectura, transformación urbana y medios de propaganda (1941-1975)* (2022). En la actualidad es investigadora principal del proyecto Red Temática sobre Paisajes Industriales (2023-2025), financiado en el marco del Programa Estatal para Impulsar la Investigación Científico-Técnica y su Transferencia del Ministerio de Ciencia e Innovación.

Artículo enviado 24/10/2023
Artículo aceptado el 28/10/2023


<https://doi.org/10.37558/gec.v24i1.1273>
**Júlia Cristina Pereira de Faria**
julia.pereira@uah.es

Instituto Superior Técnico de la Universidad de Lisboa. (Dpto. Arquitectura)

<https://orcid.org/0000-0002-5435-6147>

Júlia Cristina Pereira de Faria es Doctora en Arquitectura por la Universidad de Alcalá. Es actualmente vinculada al departamento de Arquitectura del Instituto Superior Técnico de la Universidad de Lisboa. Sus investigaciones recientes se adscriben al tema del patrimonio industrial, entre ellos su tesis doctoral *Cultura industrial, imagen y memoria en los procesos de transformación y recuperación de la arquitectura, de la ciudad y del paisaje industrial en el noroeste portugués (1985-2020)*. Es miembro del grupo de investigación Arquitectura, Historia, Ciudad y Paisaje del Departamento de Arquitectura de la Universidad de Alcalá

**Jorge Magaz-Molina**
jorge.magaz@uah.es

Escuela de Arquitectura de la Universidad de Alcalá

<https://orcid.org/0000-0003-3068-1081>

Jorge Magaz-Molina es arquitecto e investigador predoctoral FPI en el Departamento de Arquitectura de la Universidad de Alcalá (España). Está finalizando su tesis doctoral sobre el paisaje cultural del legado energético industrial del franquismo y su transformación derivada de los procesos de reconversión motivados por las políticas ambientales de neutralidad climática. Ha participado en proyectos de investigación sobre paisajes industriales, ha realizado estancias en Italia y Malta, y ha presentado los resultados de su investigación en más de una docena de conferencias en España, Portugal, Italia y Canadá. También ha coordinado varios seminarios en la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) sobre la puesta en valor del patrimonio industrial.